#### **BEL** <u>ПРАВАДНАЯ КЛАВІЯТУРА</u>

Інструкцыя па выкарыстанню

#### Устаранение непалалак

1.1. Калі ваша прылада не пачала працаваць, паспрабуйце падключыць яе да іншага USB порта або камп"ютара. 1.2. Пераканайцеся, што прылада падтрымлівае аперацыйную сістэму вашага камп'ютара.

1.3. Адрасы сэрвісных цэнтраў можна знайсці на сайце. www.defender-global.com

Інструкцыю па выкарыстанні глядзі на сайце: www.defender-global.com

Інструкцыю па бяспецы і перапрацоўцы глядзі на сайце: www.defender-global.com Сістэмныя патрабаванні: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## ВС жична клавиатура

Инструкция за използване

#### Отстраняване на неизправности

1.1. Ако устройството не заработи, опитайте да го включите в

друг USB порт или компютър. 1.2. Уверете се, че устройството поддържа операционната система на вашия компютър.

1.3. Адресите на сервизни центрове могат да бъдат видяни на сайта. www.defender-global.com

Вижте инструкцията за ползване на сайта: www.defender-global.com

Вижте инструкцията за безопасност и преработка на сайта: www.defender-global.com Системни требования: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

#### KABELOVÁ KLÁVESNICE CZ

Návod na použiti

#### Odstranění závad

- 1.1. Pokud zařízení nefunguje, pokuste se připojit ho k jinému portu USB nebo počítači. 1.2. Ujistěte se, že zařízení podporuje operační systém vašeho
- počítače. 1.3. Adresy servisní služeb lze nalézt na webové stránce
- www.defender-global.com Návod na použití viz na webové stránce:

www.defender-global.com
Bezpečnostní pokyny a návod na opracování viz na webové
stránce: www.defender-global.com

Požadavky systému: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

#### KABELGEBUNDENE TASTATUR

Gebrauchsanweisung

#### **Fehlerberichtigung**

- 1.1. Wenn Ihr Gerät nicht startet, versuchen Sie, es an ein anderes USB-Port oder Computer anzuschließen.

  1.2. Prüfen Sie, ob das Gerät durch das Operationssystem Ihres
- Computers unterstützt wird.

  1.3. Die Adressen von Servicezentren kann man auf der Webseite
- finden. www.defender-global.com Die Gebrauchsanweisung finden Sie auf der Webseite:

www.defender-global.com Sicherheits- und Entsorgungshinweise finden Sie auf der Webseite:

www.defender-global.com Systemanforderungen: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## **WIRED KEYBOARD**

#### Operation manual Troubleshooting

- 1.1. If the device does not work, try to connect it to another USBport or computer.
- 1.2. Make sure the device is compatible with your operating
- 1.3. Contact information of our service centres can be found on

- 1.3. Contact information of our service centres can be found on our web site. www.defender-global.com
  Operation manual is available at: www.defender-global.com
  Safety and recycling instructions are available at:
  www.defender-global.com
  System requirements: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## **TECLADO CON CABLE**

Manual de uso

## Eliminación de fallos

- 1.1. Si su dispositivo no funciona, intente conectarlo a otro puerto USB o al ordenador.
- 1.2. Asegúrese de que el dispositivo sea compatible con el sistema operativo de su ordenador.
- 1.3 Las direcciones de los centros de servicios se puede

encontrarlas en el sitio. www.defender-global.com Vea las instrucciones para el uso en el sitio web: www.defender-global.com

Vea las instrucciones de seguridad y de procesamiento en el sitio web: www.defender-global.com

Requisitos del sistema: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## **EST** JUHTMEGA KLAVIATUUR

Kasutamisjuhend

## Rikete kõrvaldamine

- 1.1. Kui teie seade ei hakanud tööle, proovige see panda sisse teisse USB porti või arvutisse.
- 1.2. Veenduge, et seade toetab teie arvuti operatsioonisüsteemi.

1.3. Serverikeskuste aadressid võib leida saidil.

www.defender-global.com Kasutusjuhendit vaata saidil: www.defender-global.com

Ohutuse ja ümbertöötamise juhendit saata saidil:

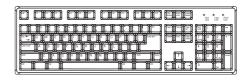
www.defender-global.com Süsteeminõuded: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

#### JOHDOLLINEN NÄPPÄIMISTÖ FI

Langallinen hiiri

- 1.1. Jos laitteesi ei ole ruvennut toimimaan, kokeile kytkeä se toiseen USB-liittimeen tai tietokoneeseen.
- 1.2. Varmista, että laite on yhteensopiva tietokoneesi käyttöjärjestelmän kanssa.
- 1.3. Huoltokeskusten osoitteet löytyvät Internet-sivulta
- www.defender-global.com Käyttöohje ks. Internet-sivu: www.defender-global.com
- Turvallisuus- ja käsittelyohje ks. Internet-sivu: www.defender-global.com Järjestelmävaatimukset: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

**N** defender



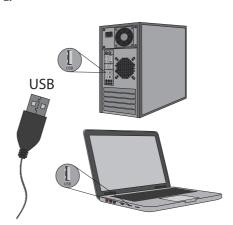
#### WIRED KEYBOARD

#### **User Manual**

Officemate SM-830 **UltraMate SM-530 Element HB-520** Accent SB-720 **HB-420** BlackEdition SB-550

Падключэнне/Свързване/ Připojení/Anschluß/Connection/ Conexión/ Lülitamine/Kytkentä/ Connexion/Priključivanje/Kocy/Pajungimas/ Pieslēgums/ Połączenie/Conexão/Conexiune/ Прикључивање/Anslutning/

1.



2.





MADE IN CHINA

**MMM.DEFENDER-GLOBAL.COM** 

#### **CLAVIER FILAIRE**

Une souris avec un fil

#### L'élimination des pannes

1.1. Si votre dispositif n"a pas commencé à fonctionner, essayez de le connecter à un autre port USB ou ordinateur. 1.2. Assurez-vous que le dispositif est compatible avec le système

opérationnel de votre ordinateur.

1.3. Les adresses des centres de service sont disponibles sur le site. www.defender-global.com

Vous pouvez regarder le mode d'emploi sur le site: www.defender-global.com

Pour les informations concernant la sécurité et le retraitement voir le site: www.defender-global.com Les impératifs du système: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

#### HR ŽIČANA TASTATURA

Uputstvo za upotrebu

#### Uklanjanje poremećaja u radu

1.1. Ako se vaš uređaj nije pokrenuo, probajte ga priključiti na drugi USB port ili komjuter. 1.2. Proverite da li uređaj podržava operacioni sistem vašeg

kompjutera.

1.3. Adrese servisnih centara možete naći na sajtu. www.defender-global.com

Uputstvo za upotrebu pogledajte na sajtu: www.defender-global.com

WWW.defelider-global.com

\* Ako prikopčavate uređaj sa interfejsom PS/2, morate da restartujete kompjuter.
Sistemski zahtevi: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## **КА** СЫМДЫ ПЕРНЕТАҚТА

Қолдану нұсқауы

КАД СЫМДЫ ПЕРНЕТАҚТА

Колдану нұсқауы

Техникалық сипаттамасы

Мақсаты: компьютерге символды және санды ақпаратты енгізуге және компьютерге эртурлі команда беруге арналған пернелік енгізу құрылғысы.

'Ілпі: Мембраналық

Кабель ұзындығы: 1.5 (±5%)

'Интерфейс: USB (НВ-520 PS/2)

-Жуйелік талаптар: Windows 2000/XP/Vista/7/8/10

Сақтық шаралары:

Тауарды тек тікелей тғайындалуы бойынша қолданыңыз.

Егер тауардың тасымалдануы теріс температурада жүртізілсе, пайдалану алдында тауарат жылы бөлмеде (+16-25 °C) 3 сағат көлемінде жылынуға мумкіндік беру керек.

Узақ уақыт аралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.

Тауарды таралығында қолдану жоспарланбаған жағдайда, құрылғыны әр жолы сөндіріңіз.

Балшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ, 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін, сілкіну және механикалық жүктелуін жібермеңіз.

Бөлшектемеңіз. Берілген бұйымда өзіндік жөндеуге жататын бөліктер жоқ, 3 жасқа дейінгі балаларға арналмаған. Ұсақ бөлшектер болуы мүмкін, сулылығын температурада, конденсациялайтын ылғалдылық турындағанда, сондай-ақ агрессиялық ортада қолданбаңыз (пайдаланушы нұсқауын қараңыз).

Буйымның көрінеті зақымдалуы кезінде қолданбаңыз. Көрінеу бұзылған құрылғыны қолданбаңыз.

Құрылғы зяянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсері жоқ тұрғын, қоммерциялық және өндірістік аймақтарда жұмыс жасауға арналған Бұйымды өнеркәсіптік, медициналық және өндірістік максатта колданбаңыз.

Құрылғы зяянды және кауіпті өндірістік факторлардың әсеге жарату барлық мемлекеттік норматизгердің және заңардың талаптарына сәйкес орындалуы тиі:

Тауарды қабылдауда оның тұтастығына және ішінде еркін орын ауыстыратын ааттардың жоқ екеніне көз жеткізіңіз.

Жарамдылық мерзімі шектелмеген

Ақаулықтарды жоко

1. Егер құрылғыңыз іске қосылмаса, оны басқа USB портқа немесе компьютерің құрызыныны сайттан қараңыз жәрмысінде жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз.

2. Құрылғы сіздің компыстардың мекен-жайларын сайттан қараңыз www.defender-global.com Қайтсы жай

## LAIDINĖ KLAVIATŪRA

Naudojimosi instrukcija

## Gedimų pašalinimas

1.1. Jei Jūsų įrenginys neveikia, pabandykite pajungti jį prie kitos USB jungties arba prie kito kompiuterio

1.2. Įsitikinkite, kad įrenginys palaiko Jūsų kompiuterio operacinę sistemą.

1.3. Serviso centrų adresus galite rasti interneto svetainėje.

www.defender-global.com Naudojimosi instrukciją žr. interneto svetainėje:

www.defender-global.com

Saugumo ir perdirbimo instrukcijas žr. interneto svetainėje:

www.defender-global.com

Sistemos reikalavimai: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

# VADU TASTATŪRA

Lietošanas pamācība

## Problēmu novēršana

1.1. Ja jūsu ierīce nedarbojas, pamēģiniet to pieslēgt citam USB portam vai datoram.

1.2. Pārliecinieties, ka ierīce atbalsta jūsu datora operētājsistēmu.

1.3. Klientu apkalpošanas centru adreses atrodamas mājas lapā. www.defender-global.com Lietošanas instrukciju skatīt mājas lapā: www.defender-global.com

Drošības un pārstrādes instrukciju skatīt mājas lapā: www.defender-global.com

Sistēmas prasības: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## **KLAWIATURA Z PRZEWODEM**

Instrukcja użytkowania

## Usuniecie usterek

nie działa, prosze spróbować podłaczyć g innego gniazda USB albo komputeru. 1.2. Proszę się upewnić, czy urządzenie obsługuje system operacyjny

komputera.

1.3. Adresy centrów serwisowych można znaleźć na stronie

internetowej. www.defender-global.com Instrukcję wykorzystania patrz na stronie internetowej:

www.defender-global.com Instrukcję bezpieczeństwa i przetwarzania patrz na stronie

internetowej: www.defender-global.com Wymagania systemowe: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

## **TECLADO COM FIO**

Instruções de utilização

## Solução de problemas

1.1. Se o dispositivo não começou a funcionar, tente conectá-lo altravés de outra porta USB ou ao outro computador. 1.2. Verifique a compartibilidade do dispositivo e do sistema

operacional do seu computador. 1.3. Endereços de centros do atendimento podem ser encontrados no site. www.defender-global.com

Manual do Usuário está disponível no site: www.defender-global.com

Instrução sobre a segurança e reciclagem está disponível no site: www.defender-global.com Requisitos do sistema: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

#### **RO** TASTATURĂ CU FIR

Eliminare defecte

Instrucțiuni de utilizare

# 1.1. Dacă dispozitivul dvs. nu funcționează, încercați să-l conectați într-un alt port USB sau la alt calculator.

1.2. Asigurați-vă că dispozitivul acceptă sistemul de operare al computerului dvs.

1.3. Adresa centrelor de service se poate de găsit pe site.

Nacresa centrelor de service se poate de gasit pe site.

www.defender-global.com

Vezi instrucțiunile de utilizare pe site: www.defender-global.com

Instrucțiunile de siguranță și prelucrare vezi pe site:

www.defender-global.com

Cerințe de sistem: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

#### **RU** проводная клавиатура

Инструкция по применению

ПРОВОДНАЯ КЛАВИАТУРА

Инструкция по применению

Технические характеристики:

- Назначение: клавишное устройство ввода, предназначенное для ввода в компьютер символьной и цифровой информации и отдачи различных комана компьютер.

- Тип: Мембранная

- Интерфейс: USB (HB-520 PS/2)

- Дина кабеля: 1.5 (±5%)

- Системные требования: Windows 2000/XP/Vista/7/8/10

Меры предосторожности:
Использовать товар только по прямому назначению.
В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов. Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать говару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов. Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длигельного периода времени.

Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим
повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений инкаких гарантий на товар не дается.

Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту.

Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали. Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользоватья при возникновении конфенсируемых и производственных дамимых повреждениях изделия. Не пользоваться заведомо неисправным устройством.

Устройство предназначено для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных дакторов.

Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных дакторов.

Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных дакторов.

1. Если ваше устроиство не заработало, попробуйте подключить его к другому USB-порту или компьютеру.

1. Устражение неполадо

## ŽIČANA IGRAČKA TASTATURA

Uputstvo za upotrebu

#### Уклањање поремећаја у раду

1.1. Ако се ваш уређај није покренуо, пробајте га прикључити на други USB порт или комјутер. 1.2. Проверите да ли уређај подржава операциони систем

вашег компјутера. 1.3. Адресе сервисних центара можете наћи на сајту. www.

defender-global.com Упутство за употребу погледајте на сајту:

умум.defender-global.com Употство у погледу безбедности и рециклаже погледајте на cajту: www.defender-global.com Sistemski zahtevi: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

# SWE SLADDANSLUTET TANGENTBORD Användning instruktion

# 2. Felsökning

1.1. Om din enhet inte fungerar, försök ansluta den till en annan 1.2. Se till att enheten stöder din dators operativsystem 1.3. Adresserna till servicecentrumen kan du hitta på webbplatsen.

www.defender-global.com Se bruksanvisningar på följande webbplats: www.defender-global.com

Se säkerhets- och återvinningsanvisningar på följande webbplats: www.defender-global.com Systemkrav: Windows 2000/XP/Vista/7/8, Mac OS X 10

# **UKR ДРОТОВА КЛАВІАТУРА**

Інструкція з використання Технічні характеристики

Технічні характеристики
Призначення: клавішний пристрій введення, призначений для введення в комп'ютер символьної і цифрової інформації і передавання різних команд комп'ютера
Тип: Мембранна
Довжина кабелю: 1.5 (±5%)
- Інтерфейс: USB (НВ-520 PS/2)
- Системні вимоги: Windows 2000/XP/Vista/7/8/10
Запобіжні засоби:

- Системні вимоги: Windows 2000/XP/Vista/7/8/10 Запобіжні засоби: Використовувати товар тільки за прямим призначенням. Якщо виріб транспортувався при температурі нижче 0°С, то перед початком експлуатації потрібно витримати виріб при температурі не нижче +16°С протягом 3-х годин. Вимикайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довготривалого періоду. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Запобігайте впливу на виріб, що має механічніх навантажень, що можуть привести до ушкодження виробу. Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі. Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі. Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений. Пристрій призначений для ряботи в житлових, комерційних і виробничих зонах без впливу шкідливих і небезпечних виробничих факторів. Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням. Спеціальні умови зберігання, транспортування і реалізації не передбачені. Утилізація цього виробу по закінченні його терміну служби повинна виконуватися згідно вимог усіх державних нормативів і законів

передбачені. Утилізація цього виробу по закінченні його терміну служби повинна виконуватися згідно вимог усіх державних нормативів і законів Під час приймання товару впевніться в його цілісності та відсутності всередині предметів, що вільно переміщуються. Дата виробництва: див. на упаковці. Термін придатності необмежений Усунення несправностей 1.1. Якщо ваш пристрій не запрацював, спробуйте підключити його до іншого USB порту або комп'ютеру. 1.2. Переконайтеся, що пристрій підтримує операційну систему вашого комп'ютера. 1.3. Адреси сервісних центрів можна знайти на сайті. www.defender-global.com

1.3. Адреси сървъсних цент јъв можна з вайти на сайт. www.defender-global.com Інструкцію по використанню дивись на сайті: www.defender-global.com Інструкцію по безпеці та переробці дивись на сайті: www.defender-global.com Колір корпусу: сріблястий

 $IMPORTER\ IN\ EU\ /\ MAALETOOJA\ EU\ /\ Importeur\ /\ Ithalatçı\ /\ Importer\ /\ Dovozce\ /\ Importatorul\ /\ Uvoznik\ /\ Buocurren:\ Defender\ Technology\ OÜ,\ Betooni\ str\ 11,\ 11415,\ Tallinn,\ Estonia.$ 

рецооні м г 1, 11415, ташіні, гамініа. Импортер в РФ / организация, уполномоченная на принятие претензий от потребителей: ООО «Торговый дом Дефендер». Адрес: 127006, Россия, г. Москва, ул. Садовая -Триумфальная, дом 4-10, пом. II,

комн. 14, офис 122. Мапиfacturer / Tootja / Изготовитель / Виробник

Manutacturer / 1001р / Изготовитель / Вирооник: China Electronics Shenzhen Company. Address: 35/F, Block A, Electronics Science & Technology Building, Shennan Zhonglu, Shenzhen, China (Чайна Электроникс Шенжень Компани. А

роизводитель оставляет за собой право изменения комплектации, ехнических характеристик и внешнего вида товара. Сделано в Китае. ция о соответствии действительна с даты регистрации по 06.08.2021 вклю Solver of M.H. вомер декларании о соответствии: ЕАЭС № RU Д-CN.AБ37.В.33467 декларании о соответствии: 07.08.2018